



PETRA PIUK, BARBARA FILIPS

WENN
ROT
KOMMT

kremayr
scheinau

kremai
noriēps

PETRA PIUK, BARBARA FILIPS

**WENN
ROT
KOMMT**

Die Geschichte basiert auf einer fiktiven Begebenheit, realen Stimmen der Stadt, realen und halbrealen Schauplätzen und einem Roulettespiel.

*If you see it once
you'll never be the same again*
Elvis Presley





SPIELANLEITUNG

Lesen Sie den Text nicht unter Einfluss von psychedelischen Drogen.

Lesen Sie den Text von der ersten bis zur letzten Seite, also von Kapitel **33 SCHWARZ WELCOME TO FABULOUS** bis Kapitel **21 Rot Haben Sie mexikanisch bestellt.**

ODER: Lesen Sie den Text in der Reihenfolge der Kapitelnummern, also von Kapitel **1 Rot I hope you have fun** bis Kapitel **36 Rot Verdammte Flashbacks.**

Sorgen Sie für Störgeräusche: Staubsaugerlärm. Radiorauschen. Fernsehwerbung. Dazu Weihnachtslieder in voller Lautstärke. Der Text eignet sich nicht für einen gemütlichen Leseabend.

Lesen Sie den Text schnell.

Verweilen Sie bei den Fotografien, verlieren Sie sich darin, aber achten Sie darauf, dass Sie wieder hinausfinden.

Für Spielbegeisterte: Erspielen Sie sich die Reihenfolge der Kapitel an einem Roulettetisch selbst. Für etwaige Spielschulden übernehmen wir keine Haftung.

Good-bye and good luck.

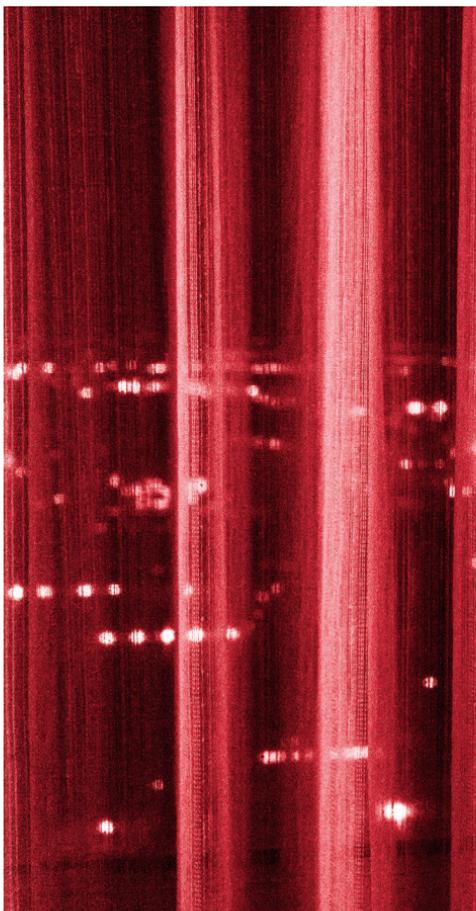
33

WELCOME TO FABULOUS





Das ist kein Spiel mehr, Lisa. Tom? Das ist längst kein. Tom, wo bist du?





4

**INSERT CREDITS
TO PLAY**

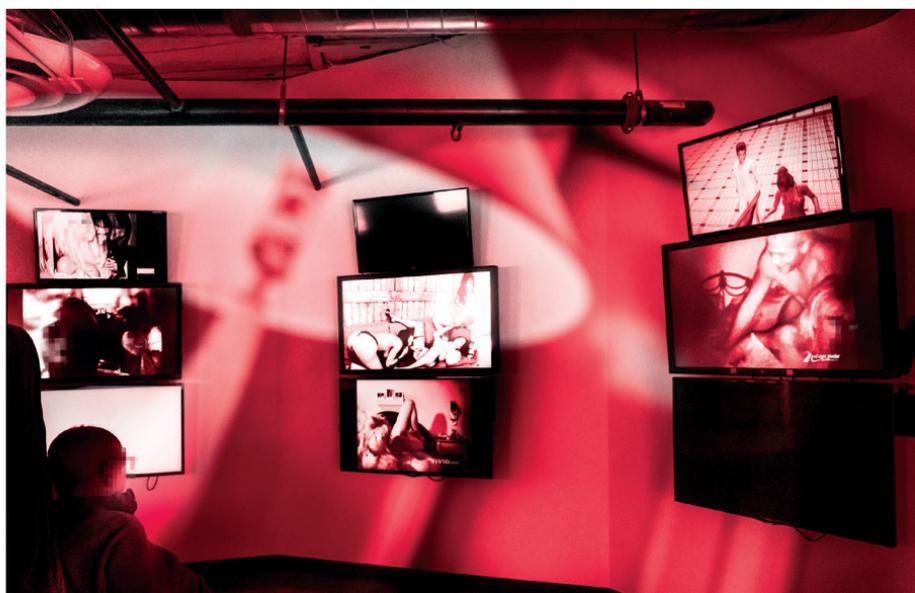
Du sitzt im Polstersessel eurer kleinen Suite auf dem Las Vegas Boulevard, die Augenlider schwer, schummriges Licht, es riecht nach Wein und kaltem Rauch, du ziehst die Knie hoch, ziehst die Beine eng an deinen Körper, blickst auf deine Plüschsocken, pink mit Katzenköpfen darauf, sie miauen, *Miau, Miau, Miau*, du weißt, dass sie nur in deinem Kopf miauen, schreist sie trotzdem an, lautlos schreist du sie an, **STILL, SEID ENDLICH, JEMAND MUSS DIR WAS IN DEINEN DRINK**, denkst du, du schaust dich um, deine Kleidung auf dem Teppichboden verstreut, Strümpfe, Sneaker, roter Minirock, auf dem Couchtisch vor dir leere Bierflaschen, eine halbvolle Weinflasche, zwei Plastikbecher, auf einem Lippenstift, daneben deine Kamera, starrt dich an, du nimmst sie in die Hand, die Speicherkarte voll, gehst an den Anfang, drückst auf **PLAY**, auf **STOP**, wieder auf **PLAY**, immer wieder kurz auf **PLAY**.



Willkommen bei unserer Sightseeing-Tour durch Las Vegas, mein Name ist Kimberly, ich wurde hier geboren und jetzt bin ich noch immer hier, ich weiß, das ist traurig, das ist sehr. Ich will hier nie wieder weg, Tom! Lust auf ein Spiel, Lisa? You always gamble, kommt die Flut oder kommt die Flut nicht? Sagen Sie nicht **GAMBLING**, sagen Sie **GAMING**. Zoltar speaks: Your lucky numbers are 7, 17, 24. Warum wir in Las Vegas leben? Weil man hier die ganze Nacht lang Titten sehen kann, wenn man Titten sehen will, wegen der Titten leben wir hier, und wegen des Wetters. You know some people get crazy in this town, some people. Und woher kommen Sie? Ah, Land der Glock, gute Waffe, gutes Land. Ein Weihnachtsmann hält ein Schild vor deine Kamera: **FUCK YOU**.

Du drückst auf **STOP**, hörst die grellen Stimmen der Stadt auch im Standbymodus, Satzketzen, Schnappschüsse, Rauschbilder, ständiges Vor- und Zurückspulen im Kopf, surrende Spulgeräusche, draußen heulen Polizeisirenen, heulen Tag und Nacht.

Zum ersten Mal in Vegas? Ich gebe Ihnen einen Rat: Bleiben Sie auf dem Strip, bleiben Sie dort, wo die Lichter. Gehen Sie nicht weiter als zum **CIRCUS CIRCUS**. Kein Kind ist zu klein, um dem Clown in den Mund zu schießen. Bleiben Sie dort, wo die



Lichter. Alles andere ist auch nicht interessant, ist überhaupt nicht. Psst, psst, **PCP, GHB, XTC**. Wenden Sie sich Jesus Christus zu, damit Ihre Sünden ausgelöscht. Noch eine Happy Pill, Lisa?
INSERT CREDITS TO PLAY.

Du knirschst mit den Zähnen, weißt nicht, wurden die Sätze zu dir gesagt oder zu jemand anderem, waren es deine eigenen Worte, wurden sie überhaupt gesagt oder träumtest du sie in den schlaflosen neonleuchtenden Nächten, träumst du sie noch, was hattet ihr für eine Wahnsinnszeit, denkst du, und bist doch froh, dass ihr zurückfliegt, zurück in die wirkliche Welt, wenn es sie noch gibt, ein Blick zur Schlafzimmertür, sie ist bloß angelehnt, du hörst die Sprungfedern quietschen, wenn Tom sich im Bett umdreht, **UNERTRÄGLICHES QUIETSCHEN**, dreht sich ständig um, träumt wieder, dass ihn der Clown verfolgt, das weiße Make-up eingetrocknet, rissig, blutverschmierter Mund, durchgeknalltes Lachen, dein Kopf schmerzt, du rufst Tom, **TOM, TOM, WIR MÜSSEN PACKEN, HEUTE FLIEGEN WIR HEIM, HEUTE FLIEGEN WIR.**

23

SHRIMP COCKTAIL ONLY 99 CENTS

Du rufst lauter, TOM, TOM-BABY, vielleicht denkst du auch nur, dass du ihn rufen würdest, deine Worte kleben wie Karamellbonbons am Gaumen, kleben in den Zahnzwischenräumen fest, schmecken nur nicht süß, schmecken verdorben, die Zimmerwände pochen, pochen im Rhythmus deines Herzschlages, schnell, Schritte im Zimmer über dir, WIE SPÄT IST ES, ist es schon Tag oder noch Nacht, UM HALB ZWÖLF MÜSSEN WIR LOS, TOM, du kannst dein Telefon nirgendwo sehen, schaut zum Fenster, die Jalousie lässt kaum Licht herein, du weißt nicht, ist es Sonnenlicht, das durch die Ritzen blitzt, oder Neonlicht, die Stunden und Tage verschwimmen unter dem künstlichen Himmel.

LET'S PARTY MORE. VIVA VEGAS. SHRIMP COCKTAIL ONLY 99 CENTS. Blinkende Reklameschilder. **NOW OPEN!** **FATBURGER OPEN 24 HOURS.** Aus Neonröhren geformte Cocktailgläser, Spielwürfel und Flamingos, leuchten grell. **GET A FREE SHOT.** Gefällt es dir hier, Baby? Ich liebe die Stadt, Tom, wie alles glitzert und leuchtet! Du filmst den Kunsthimmel, drehst dich mit der Kamera im Kreis, lachst. Ich wusste, dass es dir hier gefallen würde. Der Himmel ändert seine Farbe von Leuchtrot auf Knallpink, ein Korallenmeer über dir, bunte Kraken schwimmen darin, riesige Fangarme. **SAVE UP TO 70% ON 1000s OF AWESOME LAS VEGAS DEALS.** Jingle Bells aus den Lautsprechern, Jingle all the way, oh what fun it is to. **BUY ANY 2 CANS OF BEER FOR ONLY \$12.** Tausende Menschen schieben sich hinter ihren Handykameras durch die Fußgängerzone, Satzketzen auf Englisch, Spanisch, Chinesisch, Französisch. Dazwischen drängeln sich Plüschtiere,



riesengroße Dalmatinerköpfe. Die Chippendales verteilen Flyer. Cowboys mit Lassos in Knallfarben. Iron Man und Captain America. Es ist alles so surreal, Tom. Ein M&M-Männchen winkt in deine Kamera. Ich muss das alles festhalten, damit wir später einmal wissen werden, dass wir wirklich hier waren, dass wir wirklich. Ein Mann kommt auf dich zu: **TURN TO JESUS OR BURN IN HELL**. Showgirls posieren für ein Foto, Federschmuck und Glitzerbodys. Zwischen den Menschenmassen Obdachlose in Decken gehüllt, Blechbüchsen und Kartonschilder. **HOMELESS. DISABLED VETERAN. PLEASE HELP. NEED MONEY TO BUY A TENT. I DRAW ANY CARTOON FOR WEED, PUSSY AND MONEY**. Ihr kauft Mixgetränke in großen Bechern und Marshmallows und Clubtickets und Cheeseburger und einen

Sweater, **I ♥ LAS VEGAS** in Pailletten-Schrift. Neben dem Geldautomaten ein Mann im Rollstuhl, Armeejacke. Ich hab diesem Land meine Beine geopfert und was tut dieses Land für mich, was tut dieses Land. **KICK ME IN THE NUTS, NO JOKE, NO CUP, REALLY NO CUP.** Eine Frau sitzt auf einem Stück Schaumstoff, wiegt ihr Kind in den Schlaf. Jingle Bells, Jingle Bells, Jingle all the way, oh what fun it is to ride. Jugendliche sausen mit der Zipline über die Straße. **FLY SUPERHERO STYLE.** Ich will fliegen, Tom, komm, lass uns fliegen!

Du siehst euch über die Fremont Street fliegen, lachende Schreie, eisiger Wüstenwind im Gesicht, dich fröstelt, du ziehst deine Beine noch enger an deinen Körper, dein Körper schweißgebadet, der Sweater klebt kalt auf deiner Haut, du fragst dich, warum du nicht neben Tom im Bett liegst, seine dünnen Arme fest um deinen Bauch geschlungen, sein warmer Atem in deinem Nacken, leises Pfeifen, fragst dich, ob ihr gestritten habt, ob ihr wieder gestritten habt wegen eines Spiels, denkst daran, dass ihr keine Spiele mehr spielen wolltet, **SPIELEN WIR EIN SPIEL, LISA,** denkst daran, wie das mit den Spielen angefangen hat.

Am Ende der Zipline eine Cocktailbar, pinke und leuchtblaue Lichter, künstliches Kaminfeuer, violetter Plüsch, Pommes-frites-Geruch. Von der Spiegeldecke wachsen rosafarbene Plastikblumen. Ihr setzt euch an die Bar, vor jedem Barhocker ein Glücksspielautomat, blinkende Knöpfe. Du schiebst einen Dollarschein in den Spielautomaten, der Automat zieht den Schein aus deiner Hand, ein sanftes Ziehen, ein beruhigendes Geräusch. Du drückst **BLACK JACK,** drückst **BET,** drückst **DEAL.** Player hat König und Dame, zwanzig. **HOLD.** Dealer hat neunzehn. **CONGRATS!** Du drückst **BET. DEAL.** Eine Neun und eine Sechs, fünfzehn. Du überlegst, ob du noch eine Karte nehmen sollst. Jessica bringt orange schäumende Cocktails, **SCORPIONS,** die Gläser groß wie Swimmingpools, Ananasscheiben, Glitzerpalmen und bunte Plastikstrohhalme.



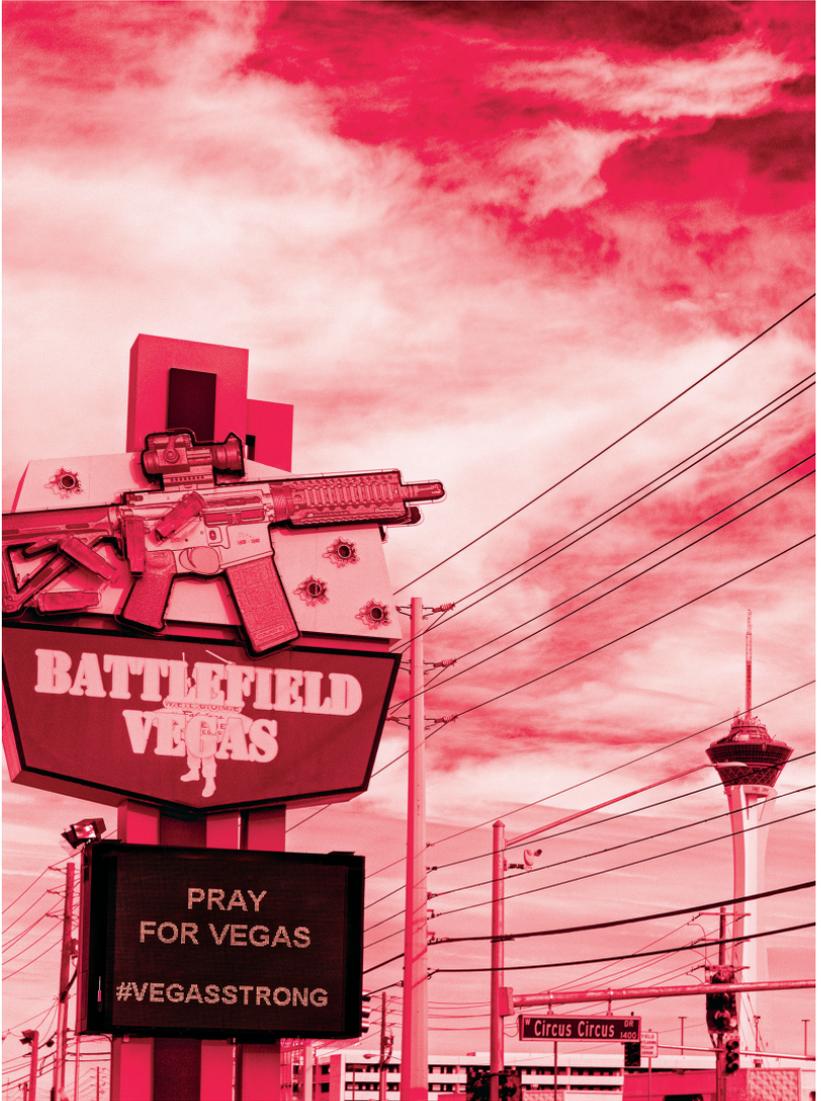


Auf ex, Lisa? Du lachst, übertreib nicht, Tom. Wir sind in Vegas, Baby. Das sind Zwei-Liter-Cocktails. Jetzt komm schon, Lisa, runter damit. Du schaust zu den Cocktailgläsern, schaust zum Spielautomaten, schaust Tom an, rot oder schwarz? Tom schmunzelt, rot. Okay, ich zieh noch eine Karte, und wenn Herz oder Karo kommt, trinken wir auf ex und. Und? Wer zuerst kotzt, zahlt die nächste Runde. Tom hebt das Glas mit beiden Händen, so mag ich mein Baby. Du drückst auf **HIT**. Herz-Bube. **GAME OVER**. Cheers, auf Las Vegas.

Ihr springt kopfüber ins Cocktailglas, schwimmt nach **TREASURE ISLAND**, auf den Palmen wachsen glacierte Donuts, in der Schatzkiste Game-Credits und Ecstasy. Von der Insel fahrt ihr mit einer venezianischen Gondel in die Coca-Cola-Welt, ein Flaschenhals vor einem Frauenmund, **COME INSIDE**, ihr kommt aus dem Staunen nicht heraus, fahrt mit der Hochschaubahn in Loopings nach **NEW YORK**, Freiheitsstatue aus Zuckerperlen, und weiter nach **PARIS**, nehmt den Sightseeing-Bus nach **RIO**, fahrt mit der Rolltreppe hoch zur schwarzen Glaspypiramide und mit dem Aufzug in die **STRATOSPHERE**, bunte Lichtflecken im wüsten-schwarzen Nichts. Hinunterspringen verboten. Ihr küsst euch, küsst euch immer wieder, steigt ins Karussell, **INSANITY**, eure Füße baumeln dreihundert Meter über dem Boden. **THIS IS A HIGH-SPEED RIDE EXPERIENCE**. Wohooo! Oh no! Yeahhh! It's a mistake, it's a mistake. Ahhhh! Oh my god. It kills me! Um euch herum ein vergnügtes Kreischen, ein Lachen, ihr lacht mit, **ICH LIEBE DICH, LISA! ICH LIEBE DICH AUCH!** Ihr dreht euch, dreht euch immer schneller über dem Abgrund.

Dir ist schwindlig, in deinem Kopf dröhnt es, du beugst dich zum Couchtisch, nimmst eine Hangover-Pille aus der glänzenden Packung, Probepackung aus dem *Hangover Heaven*, schluckst die riesige Kapsel mit den Bierresten hinunter, verzieht das Gesicht, **WE CURE HANGOVERS IN 75 MINUTES OR LESS, \$199**, du hast keine hundert-

neunundneunzig Dollar mehr, wenn du hundertneunundneunzig Dollar hättest, würdest du den Doktor anrufen, dir Vitamine und Kopfwepulver spritzen lassen, frischen Sauerstoff atmen, das Heizungsgebläse bläst dir lauwarme Luft ins Gesicht, deine Augen fallen immer wieder zu, du darfst nicht wieder einschlafen, musst Tom wecken, **HOW MUCH SLEEP DOES YOUR ZODIAC SIGN NEED**, wie spät ist es, **DU KANNST DEIN TELEFON NIRGENDWO**, nimmst die Fernbedienung, die zwischen Polster und Armlehne steckt, eingetrocknetes Ketchup zwischen den Tasten, schaltest den Fernseher ein, zwei Nonnen haben in Vegas fünfhunderttausend Dollar verspielt, es ist neun, in zweieinhalb Stunden müsst ihr zum Flughafen, **ZOLTAR SPEAKS: AN HOUR WHICH HAS GONE CANNOT BE RETURNED**, du musst Tom wecken, fragst dich, wieso dein Wecker nicht geläutet hat, fragst dich, welche Farbe dein Slip hat, **ROT ODER SCHWARZ**, **TOM**, wenn dein Slip schwarz ist, wirst du unter die Bettdecke kriechen, Toms Schwanz in den Mund nehmen, Tom wachküssen, **WENN DER SLIP ROT**, dein Blick fällt auf einen abgebissenen Plastikstrohalm, wirst du mit dem Strohhalm in Toms Nasenloch fahren, ihn kitzeln, du schiebst den Bund deiner Jogginghose hinunter, rote Spitze blitzt hervor, die Katzenköpfe auf den Plüschsocken grinsen.





Du nimmst den Strohalm aus der Bierflasche, **WENN DER SLIP ROT**, stehst auf, stehst zu schnell auf, um dich herum dreht sich alles, die Glühbirne an der Decke beginnt zu flackern, das Licht wirft Gespensterschatten in den Raum, sie schleichen die Zimmerwände entlang, gelb gemusterte Tapete, schleichen um dich herum, immer schneller, **PSST, PSST, DARF ES NOCH EINE RUNDE**, du fällst zurück in den Polstersessel, schwerer Atem, der Atem steckt in deiner Brust fest, ein Blick auf die einblendete Uhr auf dem Fernsehbildschirm, 9:04 Uhr, du musst nüchtern werden, denkst du, musst schnell nüchtern werden, so kommst du nicht durch die Sicherheitskontrolle, du nimmst einen Schluck Cola aus der Plastikflasche, willst sie wieder abstellen, merkst, dass du keine Flasche in der Hand hältst.

Ich glaube, hier gibt es keine Bar, Tom, wir werden verdursten. Tom lacht. Kamerabilder der breiten Straßen im Nordwesten, die Straßen wie ausgestorben, kein Mensch zu sehen. Der Himmel wolkenverhangen. Niedrige Häuser, heruntergelassene Rollläden. Die Vorgärten verwahrlost, vertrocknete Grasbüschel, Steinbeete, aufblasbare Weihnachtsmänner, in sich zusammengefallen. Ein Basketballkorb ohne Netz. An den Zäunen verbeulte Blechschilder. **WARNING. THERE IS NOTHING HERE WORTH DYING FOR. JESUS IS THE ANSWER OF THE WORLD. BAN IDIOTS, NOT GUNS.** Zeitungsblätter im Wind, vorbeifliegende Schlagzeilen, **KEEP AMERICA GREAT.**

Dir ist schlecht, **REISS DICH ZUSAMMEN, LISA**, du stehst wieder auf, langsam, tastest dich Richtung Schlafzimmer vor, ein Schritt nach dem anderen über den weichen Spiralmusterteppich, du versuchst das Gleichgewicht nicht zu verlieren, steigst über deine Strümpfe, deinen Minirock, roter Minirock aus Kunstleder, die Katzenköpfe auf deinen Plüschsocken miauen bei jedem Schritt, *Miau, Miau, Miauuu*, die drei Meter kommen dir vor wie dreihundert.

Ihr streunt durch die verlassen Straßen, Pick-ups ohne Nummernschilder. Wir werden schon was finden, Lisa, ist doch aufregend oder nicht. **ZEIG MIT GESCHLOSSENEN AUGEN AUF DEN STADTPLAN, LISA, UND DORT FAHREN WIR DANN HIN.** Hinter einem Wagen zwei Männer, Muskelshirts, Zigaretten im Mund, verfolgen euch mit ihren Blicken. Am Ende der Straße ein kleines Spielcasino, **OPEN 24 HOURS**. Wer zuerst dort ist, Tom, wer zuerst. Ihr lauft um die Wette, windrauschende Kamerabilder, Keuchen. **GAMING. SPIRITS. WINE. GOURMET COFFEE.** Ihr kommt gleichzeitig an, atemloses Lachen, ein verschwitzter Zungenkuss. Du klingelst an der Tür. Show me your face, zeigen Sie mir Ihr. Direkt in die Kamera, nehmen Sie die Sonnenbrille ab. Die Mütze auch. Zeigen Sie mir Ihr Profil. Andere Seite. Sie müssen wissen, das hier ist keine sichere Gegend, keine sichere. Da muss man schon aufpassen, wen man hineinlässt und wen.

Du stehst vor der angelehnten Schlafzimmertür, der Lack abge-splittert, hörst die Sprungfedern quietschen, hörst deine Zähne knirschen, hörst alle Geräusche lauter als sonst, das Zähneknirschen, das Heizungsgebläse, **DAS VERDAMMTE HEIZUNGS-GEBLÄSE**, hörst die Schritte über dir, hörst den Clown aus Toms Traum kichern, ein kalter Luftzug streift dein Gesicht, du schaust durch den Türspalt, öffnest die Tür, sie knarrt, du tastest nach dem Lichtschalter, knipst das Licht an, schaust auf das Bett, dir wird schwarz vor Augen.

Auf kleinen Bildschirmen hinter der Bar die Aufnahmen der Überwachungskameras. Ihr bestellt zwei Bier. Erst vorgestern gab es einen Überfall, ich hatte da keinen Dienst, nein, ich arbeite nur tagsüber, nachts ist es zu gefährlich, ist es viel zu. We have one of the highest crime rates, drug addiction rates. Sie kommen nur auf einen Drink? Ich rate Ihnen zu spielen. **INSERT 4 COINS.** Dann bezahlen Sie nichts für die Biere. Ja, auch wenn Sie nur einen Dollar. **BILLS MUST BE INSERTED FACE UP.** Solange Sie

spielen, können Sie trinken, so viel Sie. Ihr seht euch um. Ver-
raucherter Raum, ein paar Spielautomaten. Eine Runde Roulette,
Lisa? Ihr setzt euch an einen Roulette-Automaten. Molly, große
Ohringe und Goldketten, bringt euch die Getränke, lächelt
breit in deine Kamera, Bier schwappt aus den Krügen. Ein Mann
prostet euch zu, Baseballkappe, dicke Tränensäcke. Passen Sie auf
Ihr Geld auf, sagen Sie sich, wie viel Sie heute verzocken wollen.
**SAGEN SIE NICHT GAMBLING, SAGEN
SIE GAMING.** Vielleicht zwanzig Dollar, mehr nicht, die
zwanzig Dollar stecken Sie in die linke Hosentasche, das Reise-
geld in die rechte, das rühren Sie nicht an. Never ever. Niemals.
Niemals rühren Sie das Reisegeld. Wenn Sie gewinnen, stecken
Sie das gewonnene Geld in die linke Hosentasche, das ist Ihr
Spielgeld, wenn das Spielgeld weg ist, gehen Sie nach Hause,
haben Sie verstanden, haben Sie das. Tom küsst dich auf die
Wange, wir spielen nur zum Spaß. Viele, die herkommen, wachen
in einem Albtraum wieder auf, nehmt euch in Acht. Ihr lacht, du
küssst Tom, keine Sorge, wir spielen nicht, spielen unsere eigenen
Spiele. **WENN EINE ROTE KARTE. WENN EIN PASCH. WENN.** Eine
Frau drückt monoton auf einen Knopf, blickt kurz vom Spiel-
automaten auf, ich war auch einmal jung und verliebt, lange her,
mein Mann hat sich nach einer Spielnacht. Suicide Capital of
America. It's sad, so sad. Molly seufzt, ich hab viele Menschen
gesehen, die alles verloren. Wenn man alles auf Rot setzt und
Schwarz kommt, fühlt man nichts, absolut nichts, man geht wie
in Trance aus dem Casino. Die Stadt lebt von der Sucht. Wenn
du süchtig nach Alkohol, Drogen oder dem Spielen bist, kann
Las Vegas der Untergang. *Sagen Sie Gaming!* Spielen wir ein
Spiel, Tom? Das Schlimme ist ja, dass man im Vorfeld nicht wis-
sen kann, ob man suchtgefährdet ist oder nicht, man muss spie-
len, um es herauszufinden, das ist wie mit allen Süchten, Alkohol,
Heroin, man muss es ausprobieren, um zu wissen, ob man wieder
davon los.



TOM?

Du gibst Tom die Kamera, er filmt dich, wie du dir eine Zigarette anzündest, zu tanzen beginnst, **PIXIES**, langsame Schlangenbewegungen mit den Armen, im Hintergrund blinkende Glücksspielautomaten, ein paar Blicke. Sag mir, was ich tun soll, wenn Rot. Tom überlegt. Dann musst du auf der Bar tanzen. Du ziehst an der Zigarette, bläst den Rauch in die Kamera, verführerischer Blick, das würde ich auch ohne Spiel. Tom grinst, drückt auf SPIN, die Kugel kreist im virtuellen Roulettekessel, **29 BLACK, YOU LOST**. Tja, du setzt dich auf Toms Schoß, küsst ihn, Pech im Spiel, Glück in der Liebe. Ich liebe dich, Lisa, liebe, liebe, liebe dich.

TOM?

Kommen Sie um Mitternacht wieder, um Mitternacht gibt's **FREE MONEY** für alle, für unsere Stammgäste gibt's hundert Dollar und für neue Gäste wie euch fünf.

www.kremayr-scheriau.at

ISBN 978-3-218-01227-0

Copyright © 2020 by Verlag Kremayr & Scheriau GmbH & Co. KG, Wien

Alle Rechte vorbehalten

Schutzumschlaggestaltung: Christine Fischer

Unter Verwendung einer Fotografie von Barbara Filips

Roulette von [shutterstock.com/Alhovik](https://www.shutterstock.com/Alhovik)

Lektorat: Tanja Raich

Satz und typografische Gestaltung: Ekke Wolf, www.typic.at

Druck und Bindung: Finidr, s.r.o., Czech Republic

Gedruckt mit freundlicher Unterstützung

durch die Kulturabteilung der Stadt Wien

und das Land Burgenland.

